МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
. МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

МОО ВО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина

УТВЕРЖДАЮ
Директор Института
И.Л. Голобородько
«03» сентября 2026 г.

Теоретическая грамматика

рабочая программа дисциплины (модуля)

Разработано **Высшая школа Коммуникации и медиа**

Учебный план

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Направленность ''Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Квалификация **специалист**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **5 ЗЕТ**

Часов по учебному плану в том числе: 180

аудиторные занятия 72

самостоятельная работа 35,9

Виды контроля в семестрах:
зачет 5
экзамен 6

курсовая работа 6

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5(3.1)		6(3.2)		Итого	
Недель	15 2/6		13 4/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	16	16	16	16	32	32
Практические	20	20	20	20	40	40
Контактная работа в период теоретического обучения	0,1	0,1	2	2	2,1	2,1
Контактная работа в период экзаменационной сессии			0,3	0,3	0,3	0,3
В том числе инт.	20	20	20	20	40	40
Итого ауд.	36	36	36	36	72	72
Контактная работа	36,1	36,1	38,3	38,3	74,4	74,4
Сам. работа	35,9	35,9	34	34	69,9	69,9
Часы на контроль			35,7	35,7	35,7	35,7
Итого	72	72	108	108	180	180

Программу составил(и):

Ст. преподаватель Джумалиева Гульзат Сардарбековна 

Рецензент(ы):
Ст. преподаватель Оуюн Баярмагнай 

Согласовано РОП:
Казакбаева Асель Саматбековна 

Рабочая программа дисциплины

Теоретическая грамматика

разработана в соответствии с ФГОС 3++:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 989)

составлена на основании учебного плана:

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Направленность "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений" (китайский язык)

утвержденного учёным советом вуза от 26.06.2026 протокол № 11.

Рабочая программа одобрена на заседании _____

Протокол от _ _____ 2026 г. № __
Срок действия программы: 2026-2031 уч.г.
Руководитель подразделения: Джунушалиева Гульмира Дженишевна 

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ
к рабочей программе дисциплины (модуля)

№ п/п	Основание внесения изменения	Раздел/пункт	Содержание изменения
1.	Приказ КРСУ №358-П от 24.06.2026 г. «О преобразовании Гуманитарного, Юридического, Экономического факультетов и Факультета международных отношений в Социо-гуманитарный институт КРСУ»	Стр. 1, 2	На основании приказа №358-П от 24.06.2026 г. кафедра мировых языков реорганизована в Высшую школу Коммуникаций и медиа (ВШКиМ). Образовательную программу «Перевод и переводоведение (китайский язык)» реализует ВШКиМ. Наименование структурного подразделения по стр. 2 изменено на «Высшая школа коммуникаций и медиа».
2.			
3.			
4.			
5.			

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	Целью дисциплины является формирование у обучающихся системного представления о грамматическом строе современного китайского языка, его типологических особенностях, основных грамматических категориях и способах их выражения, а также развитие навыков научного анализа грамматических явлений китайского языка.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.О
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Лексикология
2.1.2	Практическая фонетика первого иностранного языка
2.1.3	Практический курс первого иностранного языка
2.1.4	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
2.1.5	Теоретическая фонетика первого иностранного языка
2.1.6	Введение в языкознание
2.1.7	Теория перевода
2.1.8	История первого иностранного языка и введение в специальную филологию
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Стилистика
2.2.2	Современные методы лингвистических исследований
2.2.3	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.4	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
2.2.5	Общественно-политический перевод
2.2.6	Сравнительная типология
2.2.7	Практический курс перевода первого иностранного языка
2.2.8	История первого иностранного языка и введение в специальную филологию
2.2.9	Теория перевода
2.2.10	Синхронный перевод и межкультурная коммуникация

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	
Знать:	
Уровень 1	закономерности функционирования грамматической системы современного китайского языка;
Уровень 2	основные теоретические подходы к описанию грамматики китайского языка; грамматические категории и способы их выражения в китайском языке;
Уровень 3	особенности грамматического строя китайского языка в сопоставлении с русским языком; лингвистическую терминологию, используемую в теоретической грамматике и переводоведении.
Уметь:	
Уровень 1	анализировать грамматические структуры китайского языка в устных и письменных текстах; выявлять функциональные особенности грамматических единиц в различных типах дискурса;
Уровень 2	применять теоретические знания по грамматике при переводе текстов с китайского языка и на китайский язык; объяснять грамматические явления китайского языка с опорой на лингвистические теории;
Уровень 3	сопоставлять грамматические явления китайского и русского языков с учётом переводческих задач.
Владеть:	
Уровень 1	навыками грамматического и синтаксического анализа текстов на китайском языке;
Уровень 2	приёмами интерпретации грамматических значений в процессе перевода; методами применения лингвистических знаний для решения профессиональных задач переводчика и лингвиста;
Уровень 3	терминологическим аппаратом теоретической грамматики китайского языка; навыками корректного использования грамматических конструкций китайского языка в профессиональной коммуникации.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
3.1.1	основные закономерности функционирования грамматической системы современного китайского языка;
3.1.2	теоретические основы грамматики китайского языка и основные научные подходы к её описанию;
3.1.3	грамматические категории китайского языка и способы их формального и функционального выражения;
3.1.4	особенности морфологического и синтаксического строя китайского языка;
3.1.5	сходства и различия грамматических систем китайского и русского языков;
3.1.6	базовую лингвистическую терминологию, используемую в теоретической грамматике и переводоведении.
3.2	**Уметь:**
3.2.1	анализировать грамматические явления и конструкции китайского языка в различных типах текстов;
3.2.2	применять теоретические знания по грамматике при переводе с китайского языка и на китайский язык;
3.2.3	интерпретировать грамматические значения с учётом контекста и коммуникативной ситуации;
3.2.4	сопоставлять грамматические структуры китайского и русского языков в профессиональной деятельности;
3.2.5	аргументированно объяснять грамматические особенности китайского языка на основе теоретических положений.
3.3	**Владеть:**
3.3.1	грамматического, морфологического и синтаксического анализа китайского текста;
3.3.2	применения лингвистических знаний при решении профессиональных задач переводчика и лингвиста;
3.3.3	владения терминологическим аппаратом теоретической грамматики китайского языка;
3.3.4	использования методами анализа и интерпретации грамматических конструкций в устной и письменной речи;
3.3.5	корректного использования грамматических средств китайского языка в профессиональной коммуникации.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература	Инте ракт.	Пр. подг.	Примечание
	Раздел 1. СЛОВА И СПОСОБЫ ИХ ОБРАЗОВАНИЯ							
1.1	/Лек/	5	2			2		
1.2	/Лек/	5	2					
1.3	/Лек/	5	2					
1.4	/Лек/	5	2					
1.5	/Лек/	5	2					
1.6	/Лек/	5	2					
1.7	/Лек/	5	2					
1.8	/Лек/	5	2			2		
1.9	/Пр/	5	2			2		
1.10	/Пр/	5	2			2		
1.11	/Пр/	5	2			2		
1.12	/Пр/	5	2			2		
1.13	/Пр/	5	2			2		
1.14	/Пр/	5	2			2		
1.15	/Пр/	5	2			2		
1.16	/Пр/	5	2			2		
1.17	/Ср/	5	39,9					
1.18	/КрТО/	5	0,1					
1.19	/Лек/	6	2					
1.20	/Лек/	6	2					
1.21	/Лек/	6	2					
1.22	/Лек/	6	2					
1.23	/Лек/	6	2					
1.24	/Лек/	6	2					
1.25	/Лек/	6	2			2		
1.26	/Лек/	6	2			2		

1.27	/Пр/	6	2			2		
1.28	/Пр/	6	2			2		
1.29	/Пр/	6	2			2		
1.30	/Пр/	6	2			2		
1.31	/Пр/	6	2			2		
1.32	/Пр/	6	2			2		
1.33	/Пр/	6	2			2		
1.34	/Пр/	6	2			2		
1.35	/КрТО/	6	2					
1.36	/КрЭк/	6	0,3					
1.37	/Ср/	6	38					
1.38	/Экзамен/	6	35,7					

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
5.1. Контрольные вопросы и задания
5.2. Темы курсовых работ (проектов)
5.3. Фонд оценочных средств
5.4. Перечень видов оценочных средств

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
6.1. Рекомендуемая литература
6.3. Перечень информационных и образовательных технологий
6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии
6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)